
Bizkaia

Arrazola (Atxondo):
Arrieta:
Bakio:
Bermeo:
Berriz:
Bolibar:
Busturia: treβéra
Dima:
Elantxobe:
Elorrio: treβéra
Errigoiti:
Etxebarri:
Etxebarria:
Gamiz-Fika:
Getxo:
Gizaburuaga:
Ibarruri (Muxika): treβéra
Kortezubi:
Larrabetzu:
Laukiz: treβéra
Leioa:
Lekeitio:
Lemoa:
Lemoiz:
Mañaria:
Mendata: laratseko treβéra
Mungia:
Ondarroa:
Orozko:
Otxandio: treβéra, lotsáβako
Sondika:
Zaratamo:
Zeanuri:
Zeberio: treβéra (?)
Zollo (Arrankudiaga):
Zornotza:

Araba

Aramaio:

Gipuzkoa

Aia: kriʃpí (?)
Amezketza: neškámé
Andoain: neškámé
Araotz (Oñati): kriára
Arrasate:

Arroa (Zestoa): neškáme
Asteasu: kriʃpí (?)
Ataun: neškámé
Azkoitia:
Azpeitia:
Beasain: n^eškáme
Beizama: neškámé
Bergara: treβera
Deba:
Donostia:
Eibar: neškasar
Elduain: neškámé (?)
Elgoibar: treβera (?)
Errezil: neškámé
Ezkio-Itsaso: kriʃpí
Getaria:
Hernani:
Hondarribia:
Ikaztegieta: neškáme
Lasarte-Oria: neškámé
Legazpi: neškáme alpéř
Leintz Gatzaga: treβéra, pařilie (mark.)
Mendaro:
Oiartzun: n^eškámé
Oñati: kriára
Orexa:
Orio: kriʃpí
Pasaia:
Tolosa:
Urretxu:
Zegama: treβerá

Nafarroako Foru Komunitatea

Abaurregaina / Abaurrea Alta: leřtséyi (?)
Alkutz:
Aniz:
Arbizu: treβeðé, treβeríá (mark.)
Beruete:
Donamaria:
Dorrao / Torrano:
Erratzu:
Etxalar: neškáto
Etxaleku: trépeté
Etxarri (Larraun):
Eugi: áro (?)
Ezkurra:
Gaintza: neškámé
Goizueta: eltsáβořní (?)

Igoa:
Jaurrieta: búřřak (mark.), řu búřřa
Leitza:
Lekaroz:
Luzaide / Valcarlos: neškáto
Mezkiritz:
Oderitz: lá:z:βuřní
Suarbe:
Sunbilla: n^eškát°
Urdiain: treβéðe
Zilbeti:
Zugarramurdi: laáz neškátó

Lapurdi

Ahetze: neškátó
Arrangoitze: *neškáto
Azkaine: *neškátua (mark.)
Bardoze: neřkatwa (mark.)
Beskoitze: neřkato
Donibane Lohizune: neškáto
Hazparne: neřkato
Hendaia:
Itsasu: neškáto
Makea: neškáto
Mugerre:
Sara: neškáto
Senpere: *neškáto
Urketa: neřkátwa (mark.)
Uztaritze: *neškato

Nafarroa Beherea

Aldude: neškátó
Arboti: neřkatwa (mark.)
Armendaritze: neškátó
Arnegi: neškáto
Arrueta: neřkato
Baigorri: neškato
Bastida: řehí
Behorlegi: neškátó
Bidarra: neškáto
Ezterenzubi: sařthánařneřkátwa (mark.), sařtháneřkato
Gamarte: neškato
Garrúze: n^eškáto
Irisarri: neškáto
Izturitze: neřkátó
Jutsi: neškato
Landibarre: neškátó

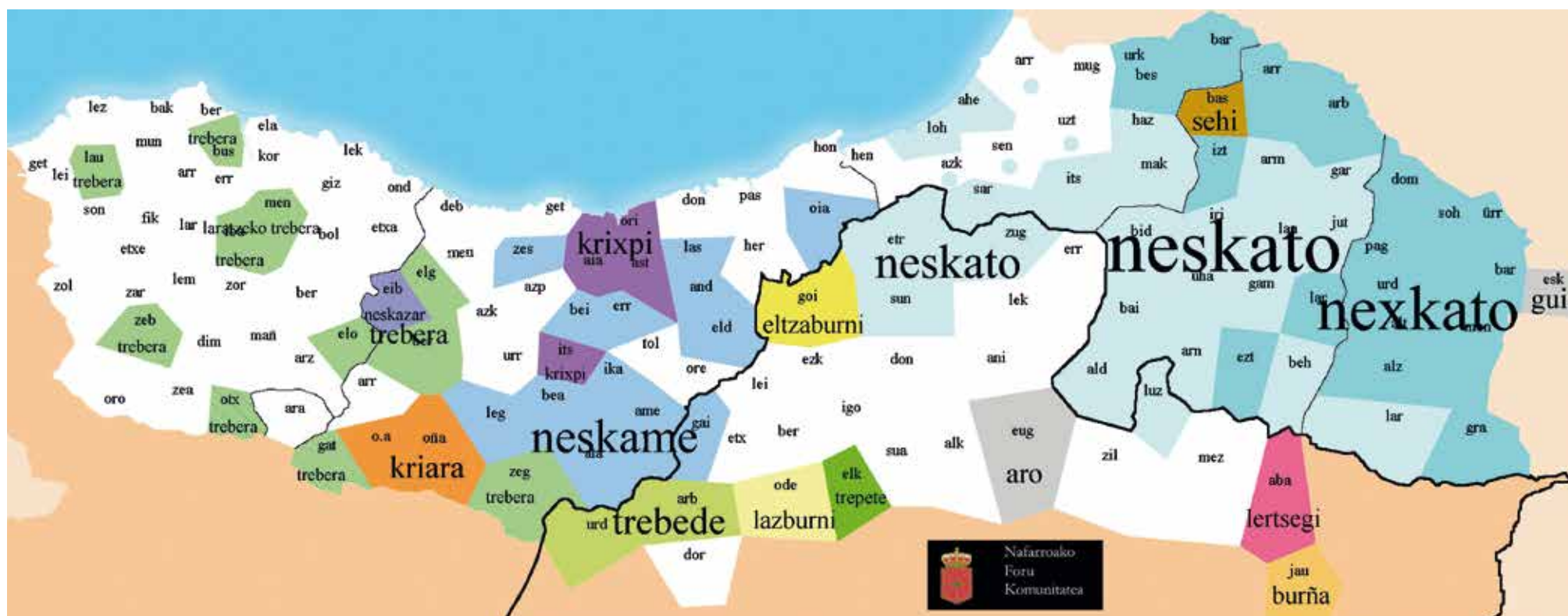
Larzabale: neřkato
Uharte Garazi: neškato

Zuberoa

Altzai: neřkátó
Altzürükü: neřkátó
Barkoxe: neřkátó
Domintxaine: neřkátó
Eskiula: gúja
Larraine: neškato
Montori: neřkátó
Pagola: neřkátó
Santa Grazi: neřkátó
Sohüta: neřkatúa (mark.)
Urđiñarbe: neřkátó
Ürrüstoi: řykho neřkátó

1537. Mapa: mozo / servante / pot holder

GALDERA: 36060 ALG: 1300



	neskato
	nexkato
	neskame
	neskazar
	trebera
	trebede
	lazburni
	eltzaburni
	burña
	lertsegi
	lotzabako
	kriara
	krixpi
	sehi
	bestelakoak

- Larzetik dilindan izaten den euskarriaren izena galdetu da.

- Busturian "goiko trebera" eta "beheko trebera" aipatu dira; Mendatan, behekoa; Zegaman, "bajua" eta Bergaran, "esaitako treberia" eta "ankadun treberia".

- Zenbait herritan lekukoek tresna bera ezagutu arren, haren izena ez dakitela esan dute. Diman, esaterako, lekukoak etxean ere badu, baina izenik ez du ezagutzen.

- Herri batzuetan, Eibarren, adibidez, "neskazar" jaso da, neskazaharraren lana zelakoan, zartagina erori ez dadin, bertan jartzea: *Neskazarran biarra... jausi estein zartaña, astia ipini antxe, urkillan da, "neskazarra" esate askon*. Gauza bera gertatzen da Ahetzen "neskato" hitzarekin: *Ortako deitzen zen "neskatua", lan eiteko*.

- Galdera honetan jaso diren erantzunetako batzuk 75100 galderan ere jaso dira, 'muchacha / jeune fille' adierazteko; baita 79070 galderan 'criada / servante' adierazteko ere. Larzabalen, adibidez, 75100 galderan ere "nexkato" bildu da. Halaber, Ürrüstoin 79070an "nexkato".

- **Bestelakoak:** aro (Eugi), guia (Eskiula), parrilie (Leintz Gatzaga).

Busturia: "Treberie" da ori. Badau "treberie goikua" eta "bekua".

Ibarruri: Bai, treberie edo ixango san. Iru anka edo, eta busdiñesko sertzue esketako. Ikusi ot. Laratzien ipinitte egote san.

Leintz Gatzaga: Suak beetik jotzen da. Au da suburuen edo "sugaiñekua" esaten dana, "treberia" edo "parrillie". Au da ixegita arien eoten dana.

Bergara: "Eseitako treberia" da "ankadun treberia", bixei "treberia" esáten geuntzak gük.

Goizueta: Béste re [beste eltz-burdina bat] onen erdí izango balitz bezala, illárgi erdí bezala, ora da "eltza-burnia".

Altzürükü: Hortan ezarten zizien kaxeta eta zer e behar beitzen beoazi ["nexkátu"].

Eskiula: Biarnesez e "nexkatua" eta "gujo" deitzen da eta gük "guia".